



EVROPSKA KOMISIJA
EUROPEAN COMMISSION

DGT, Slovenski prevajalski oddelek
DGT, Slovenian Language Department

Luxembourg, 6. januarja 2020

Obvestilo: Stažiranje na Slovenskem prevajalskem oddelku, DGT, Evropska komisija

Evropska komisija dvakrat letno razpiše mesta za petmesečno plačano stažiranje za diplomante, da se seznanijo z delom njenih služb.

Stožiranje je mogoče opravljati tudi na Slovenskem prevajalskem oddelku Generalnega direktorata za prevajanje (DGT) v Luxembourg. Na oddelku je zaposlenih okrog šestdeset prevajalcev in prevajalk, specializiranih za prevajanje strokovnih besedil Evropske komisije z raznih področij, od kmetijstva, finančnih zadev in statistike do mednarodnih odnosov, trgovine ter drugih pravnih in ekonomskih tem. Prevaja se večinoma iz angleščine v slovenščino ob podpori najsodobnejše prevajalske tehnologije, vključno s strojnim prevajanjem, ki ga DGT razvija tudi sam. Večino prevodov sestavljajo uredbe, direktive in sklepi, pogosto pa se prevajajo tudi sporočila za javnost, spletne strani, uradni dopisi in druga besedila.

Stožisti in stožistke imajo med delom na oddelku dostop do orodij in dokumentov ter so v celoti vključeni v delovni proces. Mentor, ki jih uvede v delo, spremlja njihov napredek, za nasvete in pogovor pa so na voljo tudi drugi sodelavci. Stožiranje v eni največjih prevajalskih služb na svetu je odlična priložnost za pridobitev bogatih izkušenj s prevajalskimi tehnikami, tehnologijami in pripomočki ter je lahko dobra popotnica tudi za nadaljnjo kariero. Druženje s sodelavci oddelka in stožisti drugih narodnosti pa je lahko tudi prijetna osebna izkušnja.

Stožiranje je namenjeno študentom z zaključenim vsaj triletnim študijem in dobrim znanjem dveh ali več tujih jezikov. Staž traja pet mesecev z začetkom 1. marca ali 1. oktobra, prijave pa se zaključijo približno pol leta prej (konec avgusta oz. februarja). Mesečno plačilo znaša 1.220,78 EUR¹. Za letos se je mogoče prijaviti za drugi termin, tj. 1. oktober 2020, rok za prijave pa je 31. januar 2020.

Podrobnejše informacije in prijave: <https://ec.europa.eu/stages/>

Kontaktne podatki: Matej Škorjak, predstavnik za jezike, Predstavništvo Evropske komisije v Sloveniji
E-naslov: DGT-LJUBLJANA@ec.europa.eu; telefon: 01 2528 822

S spoštovanjem,

Jan Bednarich
vodja Slovenskega prevajalskega oddelka EK

¹ https://ec.europa.eu/stages/about_en